

住民異動届

※窓口に来られた方の本人確認にご協力をお願いします。

職權記載書

上尾市長

氏名

本人確認：個・免・パ・経・在・資（他

顔	住	氏	生	期限

□ 發送 () /

CS確認
異動通知
發送確

異動者との関係

本人・世帯員・代理人(続柄)

代理人住所

[illegible]

新 地 番 確 認	
1. 住居表示確認済	4. 資産税画面確認済
2. 住居表示外確認済	5. その他()
3. 方書確認済	

新住所	都道府県	方書(アパート・マンション等の名称)	新世帯主	ふりがな
旧住所	都道府県 <td></td> <td>旧世帯主<td>ふりがな</td></td>		旧世帯主 <td>ふりがな</td>	ふりがな
本籍	都道府県 <td></td> <td>筆頭者<td>ふりがな</td></td>		筆頭者 <td>ふりがな</td>	ふりがな

異動する人を全員記入してください	(ふりがな)氏名	生年月日	性別	続柄	国保	※転入者のみ記入 住民票コード	個人カード		印鑑カード・ 在留カード	住定日 初付番再転入
							変更・未申・無 ID・照会・失口 期限	No.		
1		大・昭・平・令	男・女		有		変更・未申・無 ID・照会・失口 期限	No.	返・未・変更	昭・平・令
2		大・昭・平・令	男・女		有		変更・未申・無 ID・照会・失口 期限	No.	返・未・変更	昭・平・令
3		大・昭・平・令	男・女		有		変更・未申・無 ID・照会・失口 期限	No.	返・未・変更	昭・平・令
4		大・昭・平・令	男・女		有		変更・未申・無 ID・照会・失口 期限	No.	返・未・変更	昭・平・令
5		大・昭・平・令	男・女		有		変更・未申・無 ID・照会・失口 期限	No.	返・未・変更	昭・平・令

新しい住所には、他に一緒に住む人が
☐いる → ☐親 → ☐同一生計
☐いない ☐子 ☐祖父母 ☐別生計
☐友人 ☐友人
) ()

(ご署名)
 新住所の世帯全員の人数 (人)
 ※転出届 (市外への異動届) の方は記入不要

世帯主	氏名	新続柄	旧続柄
1			
2			

修正 ☐ その他の世帯員については、続柄に
 変更はありません。

合25条・死亡主変による世帯主変更
☐ 異動日確認 (□窓口案内者)
☐ 前住・施設確認済 (確認者)
☐ 同日戸籍届 婚・離・転・出
☐ 同日異動届 転入・転居 転出・世帯
☐ 本籍地確認済 (本・筆・附)
☐ CS確認済 (確認者:
 都道府市区町村
 府県失期通知
☐ 戸建 ☐ 失期通知

備考
☐ 別紙あり 発行履歴 (住・印)
 受付入力力 入力確認 カード確認

※転入・転居の届出は、住み始めてからでないとできません。
※太線内を黒のボールペンで正確に書いてください。

Ageo — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?